歐巴馬缺席APEC 國務卿代打

要聞組／綜合4日電

白宮官員4日表示，鑑於美國聯邦政府關門，歐巴馬總統已決定取消出席本周末在印尼峇里島舉行的亞太經濟合作會議(APEC)，和在汶萊舉行的東協峰會。

白宮在一份聲明中說，歐巴馬總統是基於目前國內的僵局而作出上述決定的，他希望繼續施加壓力，讓共和黨加速投票，重開政府。

APEC主辦國印尼外長證實了這一消息。他說，歐巴馬總統致電印尼總統尤都約諾，告知他的決定，尤都約諾充分理解歐巴馬總統的決定。出席APEC峰會的美國代表團，將由國務卿柯瑞率領。

聯邦政府關門4日進入第三天，由於新會計年度預算未過關，聯邦政府在10月1日關門，歐巴馬已取消訪問馬來西亞以及菲律賓行程，原本計畫在周末出發前往峇里島出席APEC峰會，現在也因為關門危機行程無人力安排而被迫取消。白宮聲明說：「總統根據政府關門出現的出訪安排困難，做出了取消亞洲之行和出席APEC峰會的決定。總統決定繼續向國會施壓，主張共和黨應迅速同意國會進行表決，以使政府重新開門。」

報導指出，前總統柯林頓也曾面臨同樣困境，1995年美國政府面臨關門危機時，取消了到日本出席APEC峰會行程。

不過柯林頓政府與提出「亞洲再平衡」政策的歐巴馬不同，面對中國近幾年強勢崛起，美國對亞洲的重視程度與壓力，比前幾任總統高出許多。

加國消費者 樂觀經濟前景

但情緒仍易受外來事件影響 倘若美國政府繼續關門 信心指數恐開始減弱

編譯組／多倫多3日電

最新公布的彭博納諾斯加拿大消費者信心指數（The Bloomberg Nanos Canadian Confidence Index）顯示，加拿大民眾對加拿大經濟的看法比兩年前樂觀，不過這個樂觀的情緒仍然容易受外來事件影響，包括美國政府目前的部分關閉。倘使美國政府繼續關閉下去，這個信心可能會開始減弱。

在對未來6個月經濟前景的看法方面，22%認為加拿大經濟會轉強，比例比2011年9月增加16%，17%認為經濟會轉弱，比例比兩年前降低22%，57%認為未來6個月內經濟不會有變化，比例增加15%。

在個人財務方面，21%受訪者認為自己的財務狀況比去年同期好，比例比2011年增加16%，27%受訪者的個人財務不如去年同期，51%認為和去年同期一樣。

不過許多外在事件都會影響加拿大民眾對加國經濟方看法。納諾斯說，美國政府部分關閉以及17日美國提高舉債上限的期限，都有可能使加拿大消費者樂觀的情緒急轉直下。就算加拿大經濟現在走強，只要加拿大最大的貿易夥伴美國有任何不確定性，都可能影響加拿大的消費者信心。

3日公布的這項指數是在9月最後一個星期針對加拿大經濟及個人財務的看法，對加拿大民眾進行調查的結果。

這項調查是隨機對1000名加拿大人進行電話訪問，並以每周250人作為4周移動平均數。

一項調查顯示加國富人夜晚睡得較安穩。 (CNN)

加國有錢人 睡得更安穩

【溫哥華訊】加國的有錢人睡得比較好嗎？根據一項電話訪查結果顯示，收入高的人，睡眠時間較長；學歷高的人，也得到較多的睡眠；擁有孩子與否，則似乎與睡眠品質無關。

根據這份對全國1002名加國民眾所做的電話訪問，家庭年收入10萬元以上、有76%的民眾表示他們每晚睡眠6至8小時；家庭年收入介於1萬5000元至2萬4999元的民眾，睡眠的平均時數最有可能少於6小時。

學歷越高 睡得也比較多

教育程度也似乎與睡眠時間長短有關，以高中學歷、學院或技術院校學歷及大學學歷來說，擁有學院、技術院校或大學學歷以上民眾，最不可能睡少於6小時，反而回報享受6至8小時睡眠，甚至睡超過8小時以上。

這份調查也顯示六成一沒有孩子的民眾說他們睡得很好，六成二有孩子的民眾也說他們睡得很好；顯示有孩子與否與睡眠品質無關。

以各地區睡眠情況來說，26%的亞省民眾與24%的安省民眾說自己睡不到6個小時，有42%的亞省民眾甚至回報睡眠品質很差。卑詩則是有73%的民眾回報自己有睡足6至8小時，魁省與安省各有67%與62%的民眾說自己的睡眠品質很好。

亞太經貿 學者籲加急起直追

記者阮維穀／綜合報導

儘管多年來聯邦政府將拓展亞太貿易視為施政重點，但成效極為有限，在亞洲這個全球最活躍的經貿區內，從加拿大進口的產品僅占總值的0.9%，學者認為，在亞太國家政策制訂者眼中，加拿大宛如透明薄紗，幾乎不存在。他們籲政府不要光講，更要有全方位計畫，才能急起直追。

哈珀政府三年前將拓展亞太貿易視為施政重點，希望能與亞洲國家發展更緊密經貿連繫，但在總理親自率團出訪，及陸續多位部長帶隊訪問亞洲的密集攻勢下，成效卻極為有限。

根據加拿大亞太基金會所發展的數字，整個亞洲地區從加拿大進口的商品，僅占當地進口總值的0.9%，顯示，加拿大在當地全無經貿份量。

卑詩大學（UBC）亞洲國際關係教授鮑義文（Paul Evans，見圖，本報資料照片）指出，在亞洲國家眼中，加拿大的形象有如透明的薄紗，以前他們還會問加拿大在哪裡？現在根本問都不問。

他強調，亞洲不光是「作生意」（do business）的地方，同時也是「定義生意」（defines business）的地方。例如新加坡、可倫坡、香港等地，都有最新的企業經營模式，可說是21世紀的強心劑。

鮑義文指，儘管外交部長與一些內閣成員開始談論亞太事務，問題沒有實際行動，因政府缺乏全方位計畫，沒有一個涵蓋貿易、投資、安全、環保與社會文化議題的具體方案。

曾擔任外交部副部長及加國駐韓國與日本大使的艾德華茲（Len Edwards）也表示，與亞洲國家發展關係需要時間與毅力，但在亞洲國家眼中，加國政府與企業並非長期穩定的夥伴，因為我們在遇到困難後經常選擇退出。

近期Angus Reid的民調發現，愈來愈少加國民眾認為加拿大是亞太國家，而認為必須與亞洲國家簽署自由貿易協定的民眾也較以前更少。

以下周一即將在印尼舉行的亞太經合會（APEC）高峰會為例，這是加拿大唯一參與的亞太國際組織，但總理哈珀在會議結束後直接返國，反觀澳大利亞與紐西蘭總理，則會繼續走訪汶萊，接著與美國總統歐巴馬及俄羅斯總統普亭，一起參加東南亞國協召開的遠東高峰會。

鮑義文指出，當自己訪問中國、台灣與新加坡時，見到很多加拿大人，但加拿大最大的出口是教師，預估東北亞地區，有2萬到2萬5000名加籍英文教師。但他強調，若想增加在當地的影響力，加拿大一定要多元化發展，否則永遠都是第二流角色。

恐龍隊辦明星賽 安省撥款50萬

編譯組／多倫多30日電

美國職業籃球聯盟近日決定，由多倫多恐龍職籃隊主辦2016年的全明星賽，安省政府為此向恐龍隊的東主楓葉體育暨娛樂公司（Maple Leaf Sports and Entertainment）撥款50萬元，因而在3日招致納稅人團體和反對黨的抨擊。

加拿大納稅人聯盟（Canadian Taxpayers Federation）說，旗下有楓葉冰球隊、FC足球隊等三支大聯盟球隊的楓葉體育暨娛樂公司，最近獲評估身價高達22億5000萬元，他們「不需要獲發公司福利金。」

加拿大納稅人聯盟安省分會負責人麥科馬批評安省政府，浪費納稅人的錢不感到羞恥。

安省新民主黨領袖賀華絲說，由恐龍隊主辦NBA全明星賽，能活躍民眾娛樂生活，促進經濟，是好事情，但省政府為此給一家大公司50萬元是多此一舉，濫用納稅人的血汗錢。

5年經濟動盪 富人沒影響

編譯組／多倫多3日電

滿地可銀行（BMO）3日公布一項調查報告說，在擁有較高淨資產的加拿大人中，大多數感到在財務上目前比2008年進入衰退前更穩固，顯示過去五年的經濟動盪對富者沒影響。

為滿地可銀行哈里斯私人銀行服務（BMO Harris Private Banking）進行的民意調查發現，45%的加拿大人無緊急儲備金，36%的較年長者說為了支付子女教育費用將延遲退休，與此同時，在擁有100萬元以上可用於投資的加人中，80%表示財務狀況與2008年進入衰退之前一樣或更佳。

滿銀哈里斯私人銀行服務高級副總裁杜斯馬涅士一柯迪斯據此分析：「擁有高淨資產的加拿大人顯然感到他們早已從上一次經濟衰退中反彈，對加拿大經濟前景非常樂觀。」

洩iPhone產量 花旗遭罰3000萬

鴻海調查報告提前寄部分客戶 造成蘋果股票損失

財經新聞組／綜合3日電

花旗集團(Citigroup)3日遭麻州監管機構罰款3000萬元，金額為近年來同類案件中最高，主因是旗下駐台分析師提前洩漏對蘋果(Apple)主要供應商「鴻海精密」的調查報告，造成蘋果股票損失，形同「內線交易」。

美國麻州州務卿辦公室3日發聲明指出，前花旗環球亞太證券駐台灣分析師張凱偉(Kevin Chang)，在去年12月13日將對蘋果供應商「鴻海精密」的研究報告，提前寄給部分避險基金與機構客戶，次日才向所有投資人公布內容幾乎一模一樣的報告。

在這份報告當中，張凱偉大幅調降蘋果iPhone的產量預期，公布後料對蘋果造成不利影響。他將報告提前寄給SAC Capital、羅普萊斯(T. Rowe Price)、Citadel與GLG Partners等四家機構，其中三家在收到報告後進行股票交易。目前這四家公司都不願置評。當某些投資人獲得特定公司內線資訊而其他投資人沒有，就如同去超市遇上動過手腳的磅秤，極為不公平。

根據麻州州務卿辦公室說明，張凱偉已於9月4日遭花旗辭退。花旗在聲明中說，「我們很高興此事獲得解決。我們很認真看待監管法令，也訓練所有員工守法。我們將持續改善、管理與監管守法情況」。花旗雖接受處罰，但既不承認也不否認有違法情事。

張凱偉曾是花旗環球證券的明星分析師，研究範圍包括鴻海、聯發科、宏達電、宏碁與華碩等多家重量級台灣企業，掌握當地蘋果供應鏈的發言權。去年9月張凱偉閃電去職，震驚外資圈。

除遭罰款之外，花旗全球市場(即花旗集團的投銀業務)也需就機密資訊的揭露政策執行為期三年的檢討。花旗去年才因類似案例遭麻州同一監管機構罰款200萬元。當時旗下網路分析師馬哈尼(Mark Mahaney)與一名助理分析師洩漏臉書(Facebook)發行初始股(IPO)的機密文件。

兩名分析師將承銷商研究臉書資料，包括臉書「投資風險」與「投資優點」，洩漏給美國線上公司(AOL)旗下科技新聞網站TechCruch。事發後分析師遭開除。麻州州務卿蓋文(William F. Galvin)說，「看來他們應公平對待投資人的教訓還學不會」。

加拿大官方天然保健品NPN#80006418．國際行業優質生產認證GMP Site License#300909．全球食品安全認證HACCP#BR13/7429．美國食品藥品監督管理局FDA注冊#10328566522

野花牌綠蜂膠

降血糖，別忽略了防治并發癥

人體就像一個大的培養基，如果組織細胞長期處于高糖環境中，必將導致各器官病變的發生。統計顯示，高血糖人群中，并發癥是致死和致殘的主要原因，死亡率位居所有疾病之第三位。野花牌綠蜂膠能從根源上改善胰島素分泌不足或胰島素抵抗問題，且富含類黃酮和萜烯類等多種活性成分，能抗菌消炎、凈化血液、維持血管健康、保護肝腎、調節免疫系統，在平穩血糖的同時，有效防治多種并發癥

修復胰島功能，雙向調節血糖水平

調降血脂，穩定血壓，保護血管

全面提高免疫，調治損傷和感染

防治視網膜、腎、神經、感染性并發癥

Disclaimer: This statement has not been evaluated by NHPD. This product is not intended to diagnose, treat, cure, or prevent any disease.

巴西野花牌綠蜂膠 Apiario Silvestre 北美亞太地區唯一合法總代理商

加拿大皇家天然品有限公司 祝您和家人幸福健康！

7130 Warden Ave. Suite 406 Markham ON L3R1S2 諮詢訂購熱綫 416-888-6868 官方網址: www.royalnatural.ca Email: service@royalnatural.ca

41310

多倫多天氣

今天	今晚	明天	後天
陣雨	陣雨	雷陣雨	多雲
16~20℃	18℃	14~22℃	12~16℃

昨日股匯市

指數	升跌	點數
台股	↑ 5.53	8364.55
多指	↓ 103.88	12,735.12
道指	↓ 136.66	14,996.48
標普	↓ 15.21	1,678.66
那指	↓ 40.68	3,774.34

加元	
美元	0.9684
台幣	28.4252
港幣	7.5117
人民幣	5.9312

廣東藝術團 31日抵多獻技

北美廣東文化周巡迴到加國 將秀雜技、聲樂、武術 另有「美麗廣東」免費圖片展

記者費詩明／多倫多報導

由中國廣東省人民政府新聞辦公室及省文化廳共同組織的「北美廣東文化周」，將從美國洛杉磯和舊金山開始，之後到本國滿地可及多倫多市巡迴舉行。廣東藝術團將於本月31日及11月1日於大多倫多中華文化中心演出，期間還有「美麗廣東」免費圖片展，希望促進中加兩國在文化、經貿和旅遊等方面的交流及合作。

廣東藝術團由30名團員組成，於10月31日和11月1日兩天在大多倫多中華文化中心的何伯釗劇院獻上兩場傳統與現代結合而具有廣東文化特色的文藝演出，節目種類包括：雜技、聲樂表演、琵琶與太極合演、武術等。

「美麗廣東」圖片展則由主題分別是自然風光、文化風情、經濟建設、幸福廣東的76張照片組成，爭取讓僑胞進一步領略嶺南文化和廣東日新月異的社會風貌。此部分將於10月31及11月1日上午10時至下午五時在文化中心展出。

廣東藝術團的到來也獲得本地華裔社區的歡迎，協辦單位包括加拿大多倫多華人團體聯合總會、加拿大廣東協會、加拿大安省潮州會館、加拿大多元文化民間藝術協會、多倫多社區與文化中心、中山同鄉會及安省台山同鄉聯合總會。

演出的門票分20元、30元及50元（貴賓票）三種。團體購買同一場十張以上門票可享9折優惠，詳情致電416-292-9293內線224。購票或有疑問可前往大多倫多中華文化中心（5183 Sheppard Ave. East, Scarborough，聯繫電話416-292-9293）。

上圖：新聞發布會上的嘉賓合影。（記者費詩明／攝影）

右圖：「北美廣東文化周」期間廣東藝術團將上演的雜技表演。（圖：廣東藝術團提供）

首屆世廣會 歡迎說粵語華僑報名

【多倫多訊】由廣東省廣府人珠璣巷後裔海外聯誼會、廣州市人民政府僑務辦公室、廣州市歸國華僑聯合主辦的首屆世界廣府人懇親大會，將於11月12日至14日在廣州舉行，主辦方歡迎加拿大的華人華僑，特別是講廣州話的華人華僑報名參加。

主辦方稱，此廣府懇親大會師全球廣府人的盛會，是各國廣府社團的聯誼交流平台。

大會以「世界廣府人，共圓中國夢」為主題，期間將舉辦文化論壇、專題文藝晚會、參觀考察等活動，以祈凝聚僑心，匯集僑智，發揮僑力，共創新天地。

在安省的華人華僑以粵語為母語的廣府人均可以團體或個人名義報名參加這次大會。

查詢與報名請與「加拿大廣府人聯誼會籌備委員會」聯絡，電話：416-971-8886（王小姐／鍾先生），電郵：tccctoc@gmail.com。

多市府：地鐵延伸缺經費

房地產稅未來3年擬調高

【多倫多訊】多倫多市政府3日提交市議會的研究報告建議，為支付糖適士嘉堡地鐵延長線工程的費用，從明年開始的今後三年內，累計提升房地產稅1.6%。

根據市政府經理潘尼契的建議，房地產稅2014年升0.5%，2015年升0.5%，2016年升0.6%。

但福特兩周前表示，只需要在四年內每年提升房地產稅率0.25%，短缺部分由他去和省政府商討解決辦法。

最近省、聯邦兩級政府都答應為此工程撥款，不過在具體線路上還有分歧。

按照慣例，建造基礎設施工程，聯邦省、市三級政府都要出錢。

現在省政府已承諾出資14億元，聯邦政府承擔6億6000萬，而需要多倫多市承擔的部分，約有將近10億元。

烈市萬錦華商會 新董事會就職

【多倫多訊】烈治文山市萬錦市華商會新一屆董事會就職典禮日前舉行，當晚同時慶祝該會成立20周年，晚宴部分收益將捐贈麥健時醫療網絡基金（Mackenzie Health Foundation）添置一部磁力共振掃描儀。

參議員胡子修、該會創會會長現任多元文化國會秘書梁中心、中國駐多倫多領事房利、聯邦商部國會秘書Paul Calandra、烈市國會議員馬國基、萬錦市國會議員麥家廉、安省旅遊文化及體育廳長陳國治、安省研究及創新廳長莫偉力、萬錦市市長薛家平、烈治文山市市長巴魯、香港經貿處處長盧潔瑋等約600位政商界人士出席了慶典。

新一屆會長何鄧小仙表示，上任後除了會繼續擔任商會作為聯繫商人、政府和中國之間的橋樑外，並會致力於增加會員和培育年輕人。

卸任會長溫建棠特別提到商會在過去20年來，協助新來者在烈萬兩市創業與發展發揮了重要的作用。他並指出商會過去四年，舉辦了兩個中國商貿團，共七個市長及60個商業機構參加，包括烈治文山和萬錦兩市市長。

晚會由前任會長何應燊及副會長何志立擔任共同主席。

胡子修（前右四）、梁中心（前右五）與何小仙（前左四）等烈治文山萬錦華商會新董事會成員合影。（圖：主辦單位提供）

安布絲：新法封閉毒癮者漏洞

醫生開禁藥處方將受限

編譯組／多倫多3日電

聯邦衛生部長安布絲3日在多倫多說，病人將不能再透過聯邦政府的一項特別計畫取得含有海洛因、古柯鹼等麻醉劑成分的藥品。

她指出，聯邦政府將實施的新法規是為了封閉原來存在的法律漏洞，從而防止再有人利用這個漏洞取得各類禁藥，如搖頭丸、LSD、魔藥、浴鹽。

安布絲說：「總理和我都認為，給予癮君子這些令他們上癮的藥品，不符合這些最需要得到幫助的人的最佳利益。」

在現行的特殊計畫下，醫生可以為處於「特殊狀況」下的病人開具禁藥處方，安布絲表示，新規定將禁止醫生這麼做。

不久前，安布絲痛斥衛生部轄下部門批准一項讓卑詩省的毒癮者使用海洛因的醫療計畫。

安布絲並再次重申，渥京的反毒品政策絕未鬆動。

安布絲特別強調，衛生部雖允許在特殊或緊急情況下，使用美沙酮（methadone）等安全的替代療劑，但絕不是有意提供非法毒品給吸毒上癮者。

亞伯達省輸油管工地挖出巨型恐龍化石。（加通社）

亞伯達輸油管工地 驚現恐龍化石

編譯組／卡加利4日電

在亞伯達省精神河（Spirit River）附近安裝輸油管的工人，最近在工地上掘出一具巨大的恐龍化石。

本周二，當工人在Tourmaline Oil公司的輸油管安裝工地上用挖土機挖溝時，從地下挖出一具恐龍的化石，卻無意間鏟斷了一片化石。

操作挖土機的工人最初以為挖到塊石頭，於是將斷裂下來的那塊化石放到一側，然後繼續他的挖土工作。可他這時定睛一看，才發現自己眼前路邊下的泥土裡原來是一片巨大的化石，於是立即停止挖掘，工程隊也決定停止整個工地的工作，並通知古生物專家來考察。古生物學家已在周三、四兩天陸續趕到精神河附近的工地，挖掘仍半埋在地下的恐龍化石。

專家們說，現在出土的是一條巨型恐龍的尾部，他們據尾骨化石的尺寸推測，這條恐龍長達10公尺。

華人浸信會懷恩堂
Chinese Grace Baptist Church
20 CLAREMONT ST. TORONTO
(BATHURST ST.西第五條街近QUEEN ST.W.)
牧 師：林輝和牧師
義務顧問牧師：譚寧國牧師
主日學：
10:00AM成人（國語）
11:00AM兒童、少年（英語）
主日崇拜：
11:00AM（國語）
查經禱告：
星期三10:30AM（國語）
電話:(416)603-3403

生命泉靈糧教會
Fountain of Life Christian Church
聚會地點
Highland Junior High School
201 Cliffwood Road, North York
主日10:00 AM
成人、青少年、兒童聚會
顧問牧師：周神助牧師 主任牧師：劉家山牧師
TEL:(416)250-9961
歡迎收聽每日靈修專線：
647-724-4412

多倫多中華福音宣道會
Chinese Evangelical Alliance Church of Toronto
主任牧師：李經寰牧師
兒童事工：丘珮藍女士
主日崇拜：國語／英語／兒童崇拜
週日上午10:30同步舉行
地址：145 Sparks Ave., North York (Victoria Park/Steeles)
電話：(416)773-0313
傳真：(416)773-0343
網站：www.ceact.ca
教會左右兩鄰另有大量車位，均可停車

多倫多生命河靈糧堂
Toronto River of Life Christian Church
主日崇拜/青少崇拜/兒童主日
時間：星期日上午10時
地點：7035 Edwards Blvd. Mississauga, ON
(Hwy 10/Derry, Monte Carlo Inn, 6th Floor)
電話：905-456-7755 Email: office@trolcc.ca
顧問牧師：劉彤牧師 靈修專線：647-724-4412
主任牧師：葉祖旋牧師 手機：647-519-1509
青少事工：Pastor Johnny Wu
安省倫敦市聚會點
聯絡：陳榮華牧師
電話：519-266-6656 手機：519-777-1028
E-mail：pichunlu@gmail.com

8旬老婦 寧坐牢拒普查

自稱和平維護者 反對美國軍火巨頭介入人口普查 恐面臨3個月刑期

【多倫多訊】一名89歲老婦因為拒絕填寫2011年的人口普查報告，而被控上法庭，老婦聲稱，如果罪名成立，即使選擇入獄也不填，更不會交出罰金。

這名89歲的老婦名叫陶比斯，在安省高等法庭上，她執意表示，她同意填寫人口普查報告的目的，但反對美國軍火巨頭洛克希德馬丁公司（Lockhead Martin）的參與，因為擔心自己的隱私暴露給美方。

陶比斯表示，自己是一名和平維護者，因為觀看大量戰爭期間紀錄片，以及美國向日本投放原子彈前後對日本國民造成影響的圖片後，心裡感到非常悲傷，也因為她成為和平維護者後曾參與過的一些特別活動，導致美國政府在過去20年拒絕她入境。

國家統計局的執行主管Yves Beland也有出席當天法庭，並向陶比斯詳細表述了填寫人口普查的重要性，以及在2011年，統計局收到1300萬份填寫完整的普查報告，回覆率為98%。洛克希德馬丁公司則是從2006年開始為加拿大統計局提供輔助信息管理軟件服務，並在2011年為統計局網站更新了服務。

當天法官也表示陶比斯的拒絕理由沒有法律藉口，而陶比斯則表示無論如何也不會交罰金，即使自己被判最高入獄3個月的刑期。法院將在接下來的幾天繼續對案件審理。

安省最大新監獄 今起開放參觀

編譯組／多倫多3日電

號稱安省最大、採用多種環保措施及具有新穎功能的監獄，即將在多倫多投入使用。

多倫多南區拘留中心（Toronto South Detention Centre）可以關押1650名囚犯，比其取代的多倫多西區拘留中心（Toronto West Detention Centre）及多倫多監獄（Toronto Jail）可容納的犯人多約500名。

將數周內開張的南區拘留中心，主要是關押等待出庭的嫌犯，及刑期不超過兩年的輕罪犯人。龐大的南區拘留中心擁有43類牢房，如用於關押高風險犯人的牢房，關押精神病人的特殊牢房，及兩房式牢房。

牢房設施齊全，除了各間牢房內由犯人獨用的床、抽水馬桶、淋浴間外，還有共同的電視機和電話。犯人和訪客的交談則通過視頻進行，使用的系統類似Skype。

每個單元還有各自的放風區，裡面通常設置一個籃球架，雖然放風區有天花板遮蓋，但外面新鮮空氣也可以進入。

南區拘留中心內共有50多個各類功能的房間，如教室、供各種信仰者使用的祈禱室。

南區拘留中心將在4、5、6三天向公眾開放，有興趣前往參觀的民眾可在這三天內的上午9時至下午4時之間去參觀，每次參觀時間為半小時，期間不得照相。

南區拘留中心地址為：Toronto South Detention Centre 160 Horner Avenue Etobicoke ON M8Z 0C2。

多倫多南區拘留中心的標準牢房。（取材自加通社）

多市清潔公車 12月上路

新巴士車身更長，有三個車門，增加了45%的乘客數量，可多載77名乘客。（取材自多倫多公車局）

【多倫多訊】多倫多公車局3日宣布購買的第一批清潔型柴油掛接式巴士將從今年12月開始，率先加入7號Bathurst公車線路，將為乘客提供更便捷的服務。

據悉，此次購買的153輛巴士共耗資1億4370萬元，掛接式的車身設計可以讓車內乘客容量達到77位，在原有44呎長的巴士的基礎上增加了45%的乘客數量。此外，巴士的運作成本也與現有的巴士要低很多。

這款低台階的巴士計畫先從乘車人數量最高的巴士線路開始使用，因為每次可以乘載更多人數的乘客，所以使用的巴士數量也將減少，同時幫助改善原有的繁忙路面交通。

現有的巴士共有2個車門，但是新車將有3個車門，所以在行駛過程中，也可以幫助乘客加速上車時間，尤其是在地鐵站附近車站時，可以幫助更多乘客在最短時間內上車。

新型汽車計畫將運用到以下TTC線路中：7 Bathurst站，首班車將於2013年12月投入使用；29 Dufferin站，首班車投入時間2014年1月；36 Finch West，首班車於2014年春季投入使用；63 Ossington站，首班車將於2014年夏季投入使用；6 Bay站，首班車將從2014年夏季投入使用；85 Sheppard East站，首班車將從2014年秋季投入使用；53 Steeles Express特快線站，將從2014年秋季投入使用。所有的153輛新車將在2015年1月前全部投入使用。

紹邦收購怡安 擴大市場版圖

【多倫多訊】享譽大多市的著名地產發展及物業管理公司紹邦集團（Shiu Pong Group），於10月1日宣布完成收購怡安物業管理公司（Pal/Max Property Management Inc.）的所有資產，並成立新公司，中文暫稱為怡安紹邦物業管理有限公司（Pal/Max-Shiupong Property Management Ltd.）。怡安紹邦將躋身為安省最具實力的物業管理公司之一。

紹邦集團在收購怡安後，將在大多倫多地區管理一個龐大的物業組合，共有超過一萬個住宅、商用和零售物業。此項收購將進一步提升紹邦集團的市場份額和管理成效。

怡安紹邦的母公司紹邦集團業務多元化，在大多市的物業發展及管理有超過25年的經驗。

公司的精英物業管理團隊，憑藉精確的維護排程、全面的物業管理策略、專業技術知識，以及充沛管理資源，為業主和租戶提供安全舒適的生活環境。

怡安在大多市提供超卓的物業管理服務，在過往的20多年積極代表許多共管式住宅大廈理事會、獨立客戶和投資者，管理一個包括住宅、商用和零售物業的龐大組合。

紹邦集團總裁孔慶年表示：「紹邦與怡安團隊合夥是最佳配搭。兩間公司均力求卓越表現，我們期待跟怡安團隊分享經驗和合營業務，秉承紹邦一貫的專業服務精神，致力為客戶提供高效而創新的方案。」

業務綜合多元的紹邦集團（www.shiupong.com），在全球發展、建築和管理商業、住宅和工業地產物業，已有50多年經驗。

於1957年在香港創辦之紹邦集團，率先在香港發展多層式工業大廈，業務並拓展至遍布香港和泰國的商業物業和住宅大廈。

集團於加拿大之地產業務始於1972年，包括發展、設計、建築和物業管理，其後更將建築工程和理業務擴展至服務其他客戶。

集團在多倫多之地產發展項目包括多市著名地標龍系商場（龍城商場、慶龍中心、龍堡中心），以及分布大多市各黃金地段的精選住宅、綜合商業和工業大樓等。

天寶旅遊 TianBao Travel
讓你人生的旅程更精彩 For Your Wonderful Life Journey
烈治文山總部 60 West Wilmot St., Unit 1 905.695.7770 1-855-695-7770 www.tianbaotravel.com
重慶三峽遊指定旅行社
北約克 Yonge/Finch 5800 Yonge St. 2/F 416.915.8600
萬錦市 3229 Hwy 7E #2B 905.305.9990
Hwy7/Kennedy 905.752.0258
中區唐人街 文華中心 222 Spadina Ave #C14 416.977.7711
密西沙加 富豪商場 1675 The Chase #24B 905.607.3300
蒙特利爾 金豐酒家旁 1111,St-Urbain Street 514.864.1996
士嘉堡 東城商業中心 4002 Sheppard Ave E #106A 416.292.9990

美麗中國
送 凡購買加拿大往返中國機票，即可獲贈 江南烏鎮水鄉7天遊 或 黃山歙縣江南9天遊
歡迎攜帶港澳臺及西人親友參團
錦繡中華系列 一次帶您暢遊名勝古跡 $99起另機票
A線：北京九寨溝七彩云南山水桂林20天
B線：北京張家界香格里拉雲南九寨溝22天
出發日期：2014年3月12/26日，4月9/23日，5月7/21日
齊魯文化青島泰山濟南7天 $99起
古都洛陽開封少林5天 $199起
西藏 探索最接近天堂的地方
圣潔天堂・西藏7天探秘之旅 $99起
九寨溝青藏拉薩11天超值之旅 $199起
西藏青藏鐵路青海9天天路之旅 $429起
拉薩-羊卓雍湖-江孜-日喀則-西寧-青海湖 （價錢含入藏證）
秀美風光三峽五星遊船系列 $299起另機票
陽光三峽錦繡江南11天 $299起
張家界鳳凰三峽11天 $499起
九寨溝峨嵋重慶三峽12天 $499起
海南航空特價機票 免費升級商務艙 長者優惠 $1200起另稅
中國旅遊簽證 $95單次 $120雙次
超級簽證保險 保證全市最平，逐日計算

玩轉名山勝水 $99起另機票
2014年九寨溝，張家界，七彩雲南，山水桂林 超值組合十一至十五天 全新上架
升級 12月至次年3月九寨溝升級 5星級九寨天堂洲際大酒店
昆明大理麗江桂林11天 $99起另機票
九寨溝山水桂林13天 $99起另機票
香格里拉雲南桂林13天 $99起另機票
七彩雲南九寨溝13天 $99起另機票
張家界香格里拉雲南13/14天 $99起另機票
九寨溝張家界鳳凰14天 $99起另機票
香格里拉雲南九寨溝15天 $99起另機票
北京西安成都桂林15天 $199起另機票
攜手中國工商銀行 共同推出人民幣消費卡
一卡在手到處通行
送禮自用，盡享消費樂趣
隨時查詢賬項及結余
香港澳門3/4天遊 天天出發 $182起
韓國炫動6天遊 $399起
印尼巴厘島7/12晚 2人自由行 $229起
印度經典金三角6天 $599起
誠聘旅遊顧問 郵輪專家 簡歷請發至：hr@tianbaotravel.com

亞洲風情
泰國超值6天遊 $99起另機票
2013年每週二抵達，2014年逢周二/四抵達
行程特色：昭拍耶公主號遊船，拉瑪皇朝大皇宮；格蘭島金沙灘，三攀象樂園，泰式古法按摩，明星人妖歌舞表演；騎泰國大象坐馬車，泰式水上市場，金佛寺，金三角異域博物館
臺灣全景7天遊 $299 $199起另機票
週五抵達
遊覽阿里山國家森林公園，日月潭風景區
品嘗臺灣特色美食
越南精華7天遊 $799起
出發日期：11月3日，12月8日
路線：河內-峴港-世界文化遺產會安古城-胡志明市
包河內-峴港-胡志明機票
神秘柬埔寨吳哥窟5天遊 $299起另機票
週五抵達
行程特色：大吳哥，小吳哥，高棉的微笑-巴戎寺，电影《古墓丽影》拍攝地-塔普伦寺，還粒
和風物語-日本本洲6日遊 $499起
9月17日，10月15日出發
參觀"明治神宮"及全世界唯一的"相撲博物館"
參觀傳奇古城"安土桃山城"，享受正宗日式溫泉"箱根溫泉"
以上價錢已包稅項價格以當天訂房為準 TICO NO:4671111

41303

波斯馬遭謀殺 巴伯寇克失蹤 韋尼·密勒德暴斃
安省警表示互有關聯
三案劍指密勒德

編譯組／安省咸美頓3日電

安省省警最近表示，波斯馬（Tim Bosma）遭謀殺、多倫多23歲女子巴伯寇克（Laura Babcock）失蹤、韋尼·密勒德（Wayne Millard）暴斃這三項事件有關。儘管省警未說明，但顯而易見，全都指向因被控謀殺波斯馬而在監獄內等待接受審判的密勒德（Dellen Millard）。

安省省警最近暗示，密勒德涉嫌謀害自己的父親、波斯馬和巴勃考克。（CBC）

原來由多倫多等三地警察局分別調查的密勒德案，現在已全部交給安省省警繼續調查。

警方之前便說，他們正在檢視可能與密勒德有關的失蹤案件，其中包括多倫多23歲女子巴伯寇克的離奇失蹤案。

巴伯寇克去年夏天失蹤，至今下落不明，她的朋友說她曾經和密勒德有過一段情。

當時警方並不認為巴伯寇克的失蹤有可疑之處，直到密勒德被捕之後才重新展開調查。

巴伯寇克的手機通訊紀錄顯示，她在失蹤前不久曾經打過八通電話給密勒德。她的前男友勒納（Shawn Lerner）曾持通信紀錄去找密勒德，逼問通話內容，設法調查巴伯寇克失蹤的原因。

勒納說：「他起先否認，後來我給他看電話單據，他才承認有這回事，聲稱她是向他索取毒品和找地方住。」密勒德告訴他，巴伯寇克有毒癮，他曾供她毒品。

然而，調查人員之前一直無法找到將密勒德與巴伯寇克失蹤聯繫起來的證據。

還有就是今春在偵破波斯馬案後，警方也重新調查密勒德父親韋尼的離奇自殺案，原因有兩個：一是密勒德在其父親韋尼「自殺後」，不但不悲傷，反而送禮物給朋友，和朋友興高采烈外出旅遊；二是密勒德由此繼承了巨額遺產。

省警發言人錢伯藍德拒絕評論波斯馬、巴伯寇克和韋尼三案具體關聯，「我們現在完全不能透露，這是全面調查的組成部分，我們等到將來開庭時才會在法庭公開。」

男網上搭訕童 傳色情照被捕

【多倫多訊】多倫多市一名男子涉嫌使用不同的假名，在多個社交網站上與未成年兒童搭訕，並傳送猥褻照片及影片。警方於2日下午將其逮捕，並控以三項相關罪名。

多倫多警局性犯罪調查中心表示，嫌犯自今年7月18日至9月4日之間，多次透過社交影音網站YouTube與一名現年十歲的女童保持密切聯繫，之後甚至以性話題做為談話內容，甚至將自拍的性猥褻錄影畫面傳送給該女童。

經過一段時間的調查，警方發現嫌犯還利用其它如Chris DEACON、Christopher DEACON、Christopher D. DSEACON等的化名，以電郵chrdeacon@gmail.com與做案對象聯繫，並分別在YouTube、Gmail、Facebook等網路媒體與未成年兒童搭訕。

警方最後持搜索票於下午3時30分，在嫌犯的工作地點將其逮捕，並在其住處帶走電腦設備以進行分析及蒐證。

現年42歲的多倫多市民Joshua Hardaker因涉嫌利用網路搭訕未成年兒童而遭逮捕。

Joshua Hardaker其將受到包括誘惑18歲以下兒童、製造兒童色情圖片、向兒童傳送色情物品等三項控罪。

萬錦民宅大火 毀半棟獨立屋

記者邱冠銘／多倫多報導

萬錦市一處民宅於3日上午發生大火，造成幾乎半棟獨立屋毀於一旦，所幸無人員傷亡。

此發生大火的地點在407號公路及404號公路西南，位於萬錦市Mowatt Court之一處民宅。

據報案的鄰居Linda表示，大火約在上午9時過後開始。起初只是聽到有奇怪的聲音從屋外傳來，當打開門查看，才知道隔壁的房屋正在著火，火勢不斷往上竄。

有其他在火場外關心，且看著火勢逐漸擴大的鄰居也描述道，火苗是從房屋左側的車庫中冒出。起先只是濃煙和小火苗從車庫的門縫竄出，緊接火勢以超出想像的速度迅速蔓延，並在很短的時間之內，就將車庫的大門給融化且竄出車庫之外，最後甚至波及到位於車庫上方的房間。不知道起火原因是不是因為房屋主人在車庫中有放置一些油漆及烤肉用的瓦斯等，因此雖然大火沒有造成爆炸，但火場仍可聞到類似的氣味。

此發生大火的民宅位在萬錦市中心以南的寧靜住宅區，且面對大片公園。消防單位共出動六部消防車前往灌救。大火造成民宅的車庫全毀，濃煙除將整面樓高兩層的牆都燻黑，二樓房間也嚴重受損。此外，一輛停在車庫前的銀色賓士自用車車頭也遭到輕微波及。

Linda進一步說道，該失火民宅的住戶，居住在該處應該已經超過20年，因二名子女都已成年或嫁娶，平時只有夫妻兩人居住，所幸發生火警時，夫妻倆則都因工作外出。

消防員在民宅大火受到控制之後步出火場。（記者邱冠銘／攝影）

多市西區凌晨發生婦女遭刺傷送醫案件。（CityNews）

婦女相殘 嫌犯落網

【多倫多訊】多倫多市西區於3日凌晨發生一起婦女遭刺傷案件，警方並在現場逮捕一名涉嫌傷人的婦人。

此案件約於凌晨2時發生，地點則在Finch Avenue West及Martin Grove Road以東的John Garland Boulevard。

據媒體報導，警方獲報後抵達現場，先將受傷的婦女緊急送醫，該婦暫時無生命危險。警方隨後逮捕另一名仍在現場的女子，但未提出控罪。

男子中彈 自行就醫

【多倫多訊】多倫多市一名男子3日凌晨逕自來到醫院並稱自己因槍擊受傷，警方目前還在了解詳情。

多倫多警方稱，3日凌晨2時30分左右，一名男子獨自來到位於市中心Church Street上的漢伯教會醫院（Humber Church hospital），並告訴當時的值班醫護人員，稱自己被子彈射中。

男子因傷勢問題，隨後被送往新寧醫院治療，而警方則在繼續調查男子所說是否屬實，以及槍擊案發生的地點，和男子中子彈的原因。市民如有線索可以與警方聯繫。

約克郡住宅區 散見6斬首貓頭

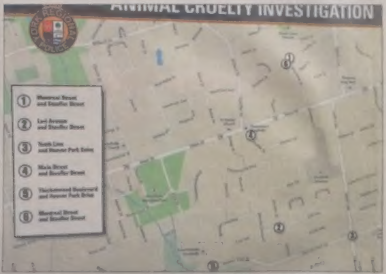
【多倫多訊】約克郡自今年8月起，陸續在不同的公共地點發現六個遭到斬首的貓頭，且都散布在Whitchurch-Stouffville都會住宅區。約克郡警方呼籲市民提供線索。

約克郡警局警官Andy Pattenden表示，六個貓頭相繼被放在彼此距離不超過一公里的範圍內，且發現的現場四周圍都沒有血跡發現，因此相信這六隻貓都不是因為被凶猛的食肉性動物攻擊而造成死亡。此外，除了其中的一隻有兩隻腿的部分軀體在附近，其餘的五隻都僅有貓頭在現場，據此相信這是出於蓄意的人為。

Andy Pattenden進一步說道，所有案件發生的時間前後相距不到數個星期，其中第一起發生在今年8月12日的案件，貓首被放置在Stouffville的一間日托中心；期間有一次被放在一所學校附近；而最後一次在9月13日發現的案件中，貓首就被放在飼養主人的家門前。

據約克郡警方所公布的資料顯示，第一次警方獲報趕往處理的貓首案，該日托中心的地點在Stouffer Street及Montreal Street附近；第二起發現時間在9月5日，地點在Stouffer Street及Lori Avenue附近的路邊；之後同樣在9月發生的，包括8日的第三起，地點在10th Line及Hoover Park Drive迴轉處；第四起在9日被發現，地點於位在Main Street及Stouffer Street的Summit View Public School學校附近；緊接在11日被發現的貓首，地點在Thicketwood Boulevard及Hoover Park Drive的馬路邊；13日發現的地點則在Montreal Street及Stouffer Road的貓主人家。

約克郡警方進一步指出，目前警方尚未掌握到嫌犯的犯罪動機。除了提醒家中有飼養寵物的市民，暫時不要將寵物放到室外；即便到了室外，目光也不要離開寵物。若發現可疑或是知道案情者可盡速與警方聯絡。



約克郡警方公布發現六個斬首貓頭的地點。（圖：約克郡警方製作）

買《藥安全》送換報券

內容從居家常見疾病OTC用藥、到近幾年最夯的治療癌症標靶藥物，中壯年、銀髮族必讀的老人心血管用藥、預防心血管訴求，讓孩子吃藥注意事項，與女性息息相關的避孕藥，懷孕、哺乳期間用藥問題，並收錄解析民眾日常用藥最關心的食物與藥品的交互作用、聰明吃藥TIPS、葡萄糖胺的真相等內容。清晰易懂的圖片與賞心悅目的編輯版面，讓深奧的用藥常識淺顯易懂。

售價:$15(含稅)
隨書附送10張換報券(價值$5)
洽購可親臨《世界日報》社:
7755 Warden Ave. Unit 9 Markham L3R 0N3
或電:(416) 778-0888 Ext: 247 查詢

多倫多9月房市熱 銷售增3成

平均售價同比上漲6.5% 業界：價量雙揚態勢 有望維持到年底

【多倫多訊】多倫多地區的房產市道9月份持續前兩個月的強勁態勢，房屋銷售量與去年同期相比，大漲三成，同時平均房屋售價也同比上漲6.5%。而今年前九個月與去年同期相比，房屋銷售量則略跌一個百分點，但房屋售價則是上升了四個百分點。對此，地產業界人士均對未來三個月的市場表現持樂觀心態。

多倫多地產局3日公布的9月房屋銷售報告顯示，當月達成的房屋買賣7411宗，相比去年同期的5687宗，不僅持續兩位數的增加，並且增幅大過7月的一成六、8月的二成一，達到三成。Homelife地產公司經紀孟君表示，9月成交量同比有大的增幅，業界均有明顯感受。雖然與前年夏季的市道火爆仍有差距，但表現已十分強勁，令人振奮。

孟君指出，本國經濟發展穩定，美國房產市場回升，加上加拿大央行只是微調按揭利率，這些因素都給大多倫多的房產市場帶來正面的影響。另外，市場上的剛性需求始終明顯，買家經過了今年冬春的觀望期，現在紛紛投入市場。

地產局昨天公布的數據顯示，上月多倫多地區各種房型的房屋買賣成交量全面上揚，表現最好的是416地區（多倫多市內）的獨立屋、共管公寓和905地區（多倫多市周邊）的獨立屋和鎮屋，同比增幅分別高達三成以上。相對較差的是416地區和共管公寓和鎮屋，同比均上增加不足兩成。

大多倫多地區的房屋平均售價在9月份持續保持住一直以來的同比上揚的態勢，為53萬3797元，與去年同期相比，上漲了6.5%。且也使今年前九個月的房屋售價同比達到增4%。9月房價增幅最大的416地區的獨立屋和905地區的鎮屋，雙雙同比上漲一成以上。不過，多倫多市內的共管公寓售價卻同比下跌了3.7%。

孟君表示，多倫多地區房屋售價已持續數年向上攀升，包括在前一階段市場轉淡之際，房價也是只升不跌。這說明買房者已經接受本地房價不斷往上走的事實，從市場的表現看，相信房價還會繼續上漲。她並說，目前市場交易量和房價雙雙向上的態勢有望維持到今年年底。

多倫多地產局最新資料顯示，9月市場大好，房屋銷售與去年同期相比，增加了三成。

（本報資料照片）

地產局主席亞許（Dianne Usher）說，目前由於按揭的成本仍較低，所以本地房屋對很多家庭來說還處於可負擔的水平，這是好消息。有鑒於此，地產局在上個月調高了對房價漲幅的預期。她預計，在今年接下來的三個月中，因先前被聯邦收緊按揭條例政策壓制的需求漸漸釋放，本地的房屋銷售仍可見大幅增長。

地產局高級分析經理梅瑟（Jason Mercer）認為，本地低層房屋市場上仍呈現供小於求的行情，所以推動房價穩定增長，成為維持本地平均房價的重要力量。至於公寓房的價格，雖然增幅遠比不上前者，但長期看，增長率仍能超過通脹。在2013年接下來的三個月，本地各類房屋的房價也將按此趨勢走下去。

溫哥華川普國際酒店大樓結合陸、空豪華交通服務，發布會右起為，溫哥華勞斯萊斯品牌經理Steven Wu、LAS董事兼執行總裁Wynne Powell、程如錦、川普酒店執行總裁Jim Petrus及活動主持人。

媒體受邀登上LAS飛機，感受豪華飛行體驗。

溫哥華川普酒店大樓 提供陸空交通服務

【溫哥華訊】溫哥華川普國際酒店大樓（Trump International Hotel & Tower Vancouver）延續川普頂級品牌風格，發展商宣布與名車勞斯萊斯及倫敦航空服務公司（London Air Service, LAS）合作，為大樓住戶及酒店旅客提供陸、空豪華交通服務，再次吸引民眾目光。

川普大樓發展商Holborn集團及TA Global Bhd23日宣布，與勞斯萊斯和LAS結盟，只要購買大樓公寓單元，即可根據需求選擇適應飛行時間，享受LAS公司提供的Bombardier Learjet 75小型飛機服務；另外，入住酒店的旅客及大樓住戶還可以免費搭乘勞斯萊斯Ghost型轎車，來往市中心及溫哥華國際機場等地。

Holborn集團董事兼執行總裁程如錦在發布會上表示，川普國際酒店大樓希望能為居住在溫哥華這個國際大都市的人提供最高級的服務，體驗豪華旅行經驗，而在這點上，與勞斯萊斯和LAS三方的觀點非常契合。

川普（Donald J. Trump）亦對此次合作表示歡迎。他說，合作的達成使得大樓內所有住戶可享受更優質服務，而作為川普品牌，也應當具備這樣特別的服務設施。

63層高的川普大樓坐落在溫哥華喬治亞西街（West Georgia Street）1133號，由著名建築師艾力克森（Arthur Erickson）設計，占地1萬5000呎，共有147間酒店房及218間公寓單元。公寓將從今年10月起發售，整個工程預計在2016年夏天完工。

馬維許開發案受阻 擬向OMB申訴

編譯組／多倫多3日電

一年前宣布將在多倫多國王西街劇院區大興土木興建三幢摩天公寓大廈的戲劇製作家馬維許3日說，他的這項龐大的計畫在市政府規畫處遭遇強大的阻力，迫使他準備明年1月向安省市政規畫局（OMB）提出申訴。

這是著名建築師蓋瑞為因應市府規畫處的批評而重新設計的三幢大樓造型。

（取材自加拿大建築師協會網站）

按照由超級建築師蓋瑞的原始設計，連同威爾斯王妃劇院在內的一大片現有建築物將全部拆除，然後在這塊屬於馬維許家族的地皮上建造三幢每幢80多層的公寓大廈，這些高達290公尺的摩天大廈將進入北美最高的公寓大樓之列。

馬維許3日在加拿大帝國俱樂部發表演說時透露，這些大樓的設計被批評太前衛和線條太僵硬之後，蓋瑞已作出相應的修改，使之看起來更柔和更能反映該地區的歷史特色後，多倫多市政府的規畫部門還是不認可，令他感到十分無奈，請求OMB介入看來是挽救該開發計畫的唯一出路。

多倫多暨東約克社區規畫委員會的林騰則表示，與馬維許的談判是在雙方相互尊重的狀況下進行的，市府規畫人員仍舊在撰寫將於11月呈交規畫委員會，然後再呈交市議會審議。

市府規畫處去年撰寫的初步報告，將多倫多國王西街劇院區的這項龐大宏大的開發案稱為「改變該區性質的開發項目」，報告關切馬維許的開發案將拆除四幢古蹟大樓和倉庫，這些都是19世紀古建築。目前，雙方巨大分歧是市府規畫處要求保留四幢古建築，蓋瑞應設法將之融入設計中。